

Thông Báo Hoàn Tất Chương Trình ESL Xác Định Kép

Quý Phụ Huynh /Giám Hộ Thân Mến,

Chúng tôi viết thư này để thông báo cho quý vị biết rằng con của quý vị đang được xét duyệt để được cho hoàn tất (ra khỏi) khỏi Chương Trình Anh Ngữ Là Ngôn Ngữ Thứ Hai (ESL). Cụ thể là, con của quý vị có thể đủ điều kiện để hoàn tất chương trình xác định kép, dành cho Học Viên Anh Ngữ (EL) có Kế hoạch Giáo Dục Cá Nhân (IEP).

Để đủ điều kiện được hoàn tất chương trình xác định kép, một nhóm của trường hoặc nhóm IEP, **bao gồm phụ huynh / người giám hộ**, phải đề nghị cho con quý vị được hoàn tất chương trình xác định kép. Quyết định này sẽ phụ thuộc vào (1) liệu con của quý vị có đạt được tiến bộ trong việc đáp ứng các tiêu chuẩn cấp lớp hay không và (2) liệu con của quý vị có đủ trình độ tiếng Anh để thành công ở trường mà không cần hỗ trợ về ESL hay không.

Để bắt đầu quá trình này, chúng tôi sẽ **liên hệ với quý vị để sắp xếp một cuộc họp**. Tại cuộc họp, chúng tôi sẽ thảo luận về quá trình học tập và trình độ tiếng Anh của con quý vị và xác định xem việc hoàn tất chương trình có phù hợp với em hay không. Xin lưu ý rằng quý vị **phải** tham dự cuộc họp này để con của mình được cho hoàn tất chương trình. Nhân viên phiên dịch sẽ được cung cấp tại cuộc họp nếu cần thiết.

Các quyết định cho hoàn tất chương trình cũng phụ thuộc vào điểm của Kỳ Thi ACCESS 2020. Do đó, điều rất quan trọng là con của quý vị phải **tham dự kỳ thi ACCESS 2020**, sẽ được tổ chức tại trường của con quý vị vào khoảng thời gian từ ngày 6 tháng 1 đến ngày 21 tháng 2 năm 2020.

Nếu con quý vị được hoàn tất chương trình thì em sẽ không còn đủ điều kiện để nhận hỗ trợ trực tiếp từ giáo viên ESL bắt đầu từ niên học 2020-2021. Thay vào đó, con của quý vị sẽ chỉ được hỗ trợ chung từ giáo viên cùng với dịch vụ giáo dục đặc biệt được quy định trong IEP của em ấy. Ngoài ra, chúng tôi sẽ tiếp tục theo dõi kết quả học tập của em ấy.

Nếu có thêm thắc mắc, xin quý vị vui lòng liên hệ với tôi bằng cách sử dụng thông tin liên lạc được ghi dưới đây. Một người nào đó từ trường của chúng tôi sẽ liên lạc về các bước tiếp theo. Chúng tôi mong muốn được gặp gỡ quý vị.

Trân Trọng Kính Chào,

Tên: _____

Chức Vụ: _____

Email: _____

ĐT: _____



GIẢI ĐÁP THẮC MẮC VỀ VIỆC HOÀN TẤT CHƯƠNG TRÌNH ESL XÁC ĐỊNH KÉP

1. Học Viên Anh Ngữ có nghĩa là gì?

Học Viên Anh Ngữ (EL) là một học sinh được xác định là cần hỗ trợ về Anh Ngữ. Những hỗ trợ này được cung cấp thông qua Chương Trình Giáo Dục Giảng Dạy Ngôn Ngữ (LIEP), thường được gọi là Anh Ngữ Là Ngôn Ngữ Thứ Hai (ESL). Mục tiêu của ESL là (1) giúp học sinh đạt được trình độ thành thạo về Anh Ngữ, và (2) đảm bảo tất cả học sinh đều có thể truy cập nội dung môn học đúng với trình độ cấp lớp.

2. Mục đích thật sự của chương trình Anh Ngữ Là Ngôn Ngữ Thứ Hai là gì?

Mục đích của chương trình Anh Ngữ Là Ngôn Ngữ Thứ Hai (ESL) là giúp cho con quý vị học tiếng Anh để em có thể hiểu được bài học hàng ngày, tham gia các sinh hoạt giao tiếp ở trường và đáp ứng các tiêu chuẩn học tập phù hợp với cấp lớp để được lên lớp và tốt nghiệp.

3. Con tôi được xác định là Học Viên Anh Ngữ như thế nào?

Khi phụ huynh/người giám hộ đăng ký cho con mình vào học ở các trường của Sở Giáo Dục Philadelphia (SDP), họ sẽ điền vào "Tờ Khảo Sát Ngôn Ngữ ở Nhà". Dựa trên các câu trả lời trong phần khảo sát, chúng tôi có thể sẽ tiến hành đánh giá trình độ tiếng Anh cho con quý vị để xác định xem em có cần hỗ trợ về Anh Ngữ hay không.

4. Học sinh được xác định kép có nghĩa là gì?

Một học sinh được "xác định kép" là một Học Viên Anh Ngữ có Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP). Học sinh được xác định kép được giảng dạy cả tiếng Anh lẫn giáo dục đặc biệt.

5. Kỳ Thi ACCESS là gì?

ACCESS for ELs® là kỳ thi đánh giá trình độ thành thạo về Anh Ngữ của con quý vị. Kỳ thi này được tiến hành vào giữa tháng Giêng và tháng Hai của mỗi năm học bằng trực tuyến hoặc bằng giấy và bút chì. Học sinh nhận được điểm từ 1.0 - 6.0 (6.0 là điểm cao nhất). Một nhóm nhỏ các học sinh EL có IEP sẽ tham gia kỳ thi ACCESS Alternate, đây là phiên bản thay thế cho ACCESS.

6. Kỳ thi ACCESS đánh giá chính xác những gì?

Kỳ thi ACCESS đánh giá kỹ năng nghe, nói, đọc, và viết của học sinh bằng Anh Ngữ. Các kỹ năng này thường được gọi là "lĩnh vực". Mỗi lĩnh vực có một điểm số, được kết hợp lại với nhau tạo thành điểm tổng hợp, còn được gọi là trình độ thành thạo Anh Ngữ của học sinh.

7. Hoàn tất (ra khỏi) Chương Trình ESL có nghĩa là gì?

Học sinh được cho hoàn tất chương trình khi có bằng chứng (điểm thi ACCESS và ý kiến từ giáo viên) cho thấy em đạt được trình độ thành thạo về Anh Ngữ. Sau khi học sinh hoàn tất chương trình, Sở Giáo Dục sẽ theo dõi thành tích học tập của chúng trong vòng hai (2) năm và Bộ Giáo Dục Pennsylvania trong vòng bốn (4) năm. Nếu trong 2 năm đầu cho thấy rằng học sinh này đang gặp khó khăn trong học tập do những rào cản về ngôn ngữ thì em sẽ trở lại là Học Viên Anh Ngữ và lại được đưa về chương trình Anh Ngữ Là Ngôn Ngữ Thứ Hai (ESL).

8. Làm thế nào để tôi biết nếu con của tôi là một ứng cử viên tốt để hoàn tất chương trình?

Nếu trình độ của con quý vị là thành thạo hoặc gần với thành thạo về tiếng Anh học thuật (điểm ACCESS từ 4.5 trở lên) và đang có tiến bộ trong việc đáp ứng các tiêu chuẩn cấp lớp thì em có thể là một ứng cử viên tốt để hoàn tất chương trình.



- 9. Có phải đây là cách duy nhất con của tôi có thể được hoàn tất (ra khỏi) khỏi Chương Trình ESL hay không?**
Có hai cách để hoàn tất (ra khỏi) khỏi Chương Trình Anh Ngữ Là Ngôn Ngữ Thứ Hai (ESL). Trước tiên, việc hoàn tất cho học sinh phổ thông đòi hỏi học sinh đạt 4,5 điểm trở lên trong Kỳ Thi ACCESS và được giáo viên của họ đề nghị cho hoàn tất chương trình. Việc hoàn tất thứ hai cho học sinh xác định kép, dành cho một nhóm Học Viên Anh Ngữ chọn lọc cũng có Kế Hoạch Giáo Dục Cá Nhân (IEP) và kỳ thi ACCESS không thể đánh giá thích trình độ tiếng Anh của những học sinh này. Trong cả hai quá trình, trình độ tiếng Anh học thuật là một quy định để cho hoàn tất chương trình.
- 10. Con tôi có tiếp tục nhận được sự hỗ trợ về Anh Ngữ hay không nếu em hoàn tất và ra khỏi chương trình?**
Con quý vị sẽ nhận được hỗ trợ chung từ (các) giáo viên của mình nhưng sẽ không nhận được hỗ trợ của chương trình Anh Ngữ Là Ngôn Ngữ Thứ Hai, hoặc những hỗ trợ thêm cụ thể cho Học Viên Anh Ngữ.
- 11. Con tôi có tiếp tục nhận được sự hỗ trợ về Giáo Dục Đặc Biệt hay không nếu em hoàn tất và ra khỏi chương trình?**
Được, con quý vị sẽ tiếp tục nhận được sự giảng dạy và hỗ trợ về Giáo Dục Đặc Biệt được ghi trong IEP của em ấy.
- 12. Vai trò của tôi trong cuộc họp hoàn tất chương trình xác định kép là gì?**
Tại cuộc họp hoàn tất chương trình xác định kép, quý vị sẽ làm việc với các giáo viên dạy con của mình để xem xét điểm thi và bài kiểm tra của em. Sau khi xem xét các mục này, quý vị sẽ hợp tác để xác định xem con của mình có đủ trình độ tiếng Anh để được cho hoàn tất chương trình hay không. Nếu quý vị tin rằng con của mình không nên hoàn tất chương trình thì trường phải tôn trọng quyết định này.
- 13. Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi không thể tham gia vào cuộc họp hoàn tất chương trình?**
Phụ huynh / người giám hộ phải tham gia tất cả các cuộc họp hoàn tất chương trình xác định kép. Nếu không thể tham gia thì con của quý vị sẽ không đủ điều kiện được cho hoàn tất chương trình xác định kép trong năm học này.
- 14. Tôi có thể tham gia phiên họp bằng điện thoại hoặc bằng video hội nghị hay không?**
Được, quý vị có thể tham gia phiên họp bằng điện thoại hoặc bằng video hội nghị.
- 15. Dịch vụ phiên dịch sẽ có sẵn tại cuộc họp hay không?**
Có, các dịch vụ phiên dịch phải được cung cấp bởi vị Trợ Lý Tư Vấn Song Ngữ (BCA) hoặc qua đường dây điện thoại thông dịch của Sở. Xin quý vị vui lòng yêu cầu các dịch vụ này khi trường liên lạc với quý vị.
- 16. Tôi có thể tìm hiểu thêm về quá trình hoàn tất chương trình ở đâu?**
Quý vị có thể xem các tiêu chí của việc hoàn tất chương trình trên trang web của Bộ Giáo Dục Pennsylvania tại: <https://www.education.pa.gov/>. Khi vào trang web, hãy tìm kiếm tài liệu có tiêu đề Hoàn Tất Chương Trình, Giám Sát, và Tái Xác Định Là Học Viên Anh Ngữ (Reclassification, Monitoring, and Redesignation of ELs).